



Schwere Genauigkeits-Dickenhobelmaschine

Heavy Duty Accuracy Surfacer

Lourde machine à raboter d'épaisseur de précision

Regruesadora de precisión, modelo pesado

Eine Maschine für alle Anforderungen der Holzverarbeitenden Industrie. Der schwere Ständer mit seiner neuzeitlichen Linienführung gewährleistet ein absolut erschütterungsfreies Arbeiten. Die runde, schallmildernde Messerwelle ist so dimensioniert und gelagert, daß bei höchster Schnittgeschwindigkeit ein schwingungsfreier Lauf und eine absolut saubere Hobelfläche erreicht werden. Die Spezialdruckbalken sind zentrisch schwingend um die Messerwelle angeordnet. Stabiler Dickentisch, Verstellung automatisch durch Elektromotor; Begrenzung durch Endschalter. Stufenlos regelbares Vorschubgetriebe. Vier Transportwalzen, davon zwei im Tisch, letztere durch Hebelgestänge gleichmäßig in der Höhe verstellbar.

Typ: GD 8

This machine suits all requirements of the woodworking industry. The rugged frame in modern gracious lines ensures absolutely vibrationless operation. The circular semi-silent cutterhead is sufficiently dimensioned and so arranged that vibrationless rotation and an absolutely clean planing face will be attained despite maximum cutting speed. The special pressure bars centrally swing around the cutterhead.

Rugged table, automatical adjustment by motor; end stops limit table travel. Variable feed mechanism. Four feed rolls; two of them mounted in the table and evenly adjustable up and down by means of levers.

Vaici une machine pour toutes les exigences de l'industrie pour le travail du bois. Le lourd bâti du tracé moderne garantit un travail absolument exempt de vibrations. Le rond arbre à couteaux amortissant le son est dimensionné et logé de sorte qu'une marche sans vibrations et une surface rabotée absolument irréprochable est obtenue à une vitesse de coupe maximum. Les poutres de pression spéciales sont arrangées oscillantes centriquement autour de l'arbre à couteaux.

Table d'épaisseur stable, déplacement automatique par électromoteur; limitation par interrupteur final. Engrenage d'avance réglable sans intervalles. Quatre cylindres de transport dont deux sont dans la table. Ces derniers sont réglables en hauteur uniformément par des tiges à levier.

Una máquina que corresponde a todas las exigencias de la industria maderera. El pesado montante de líneas modernas garantiza un funcionamiento absolutamente libre de sacudidas. El árbol portacuchillas, que amortigua el ruido, está dimensionado y suspendido de tal manera que aun a la máxima velocidad de corte se obtiene una marcha exenta de vibraciones, siendo las caras labradas absolutamente nítidas. Las barras opresoras de oscilación céntrica están dispuestas alrededor del árbol portacuchillas.

Robusta mesa de regruesar, ajuste automático por el electromotor; limitación por interruptor final. Engranaje de avance regulable sin escalonamiento. Cuatro rodillos transportadores, dos de ellos montados en la mesa; éstos pueden ser desplazados con uniformidad en su altura mediante un varillaje de palancas.

Hobelbreite - Planing width - Largeur à raboter - Ancho útil máximo	800 mm
Hobelhöhe - Planing height - Hauteur à raboter - Altura máxima de regruesar	200 mm
Messerwellen-Drehzahl - Speed of cutterhead - Vitesse de l'arbre à couteaux - Número de revoluciones del árbol portacuchillas	5500 U/min - r. p. m. - tours/min - p. min.
Vorschub, stufenlos - Variable feed - Avance continue - Avance sin escalonamiento	5-20 m/min
Elektroausrüstung - Electrical equipment - Equipement électrique - Equipo eléctrica	
† Antriebsmotor etwa - 1 motor about - 1 moteur de commande environ - 1 motor impulsor, aprox.	10 kW - K.W.

1 Motor für Tischverstellung - 1 motor for table adjustment - 1 moteur pour déplacement de table - 1 motor para subir y bajar la mesa

0,8 kW - K.W.

Nettogewicht etwa - Net weight about - Poids net environ - Peso neto aprox.

1800 kg

Bruttogewicht etwa - Gross weight about - Poids brut environ - Peso bruto aprox.

2150 kg